



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1999/127
9 February 1999
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ОТ 8 ФЕВРАЛЯ 1999 ГОДА
НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Имею честь препроводить содержащееся в приложении сообщение Генерального директора Международного агентства по атомной энергии от 8 февраля 1999 года (см. приложение).

Буду признателен за доведение этого сообщения до сведения членов Совета Безопасности.

Кофи А. АННАН

Приложение

Письмо Генерального директора Международного агентства по атомной энергии
от 8 февраля 1999 года на имя Генерального секретаря

Хотел бы сослаться на записку Председателя Совета Безопасности, документ S/1999/100, от 30 января 1999 года и буду признателен, если Вы примете меры, чтобы препроводить Председателю Совета Безопасности прилагаемый доклад, который мог бы оказаться полезным в облегчении работы Группы по вопросам разоружения и постоянного наблюдения и контроля в настоящем и будущем, которые связаны с резолюцией Совета Безопасности по Ираку (см. добавление).

Мохамед ЭЛЬ-БАРАДЕИ

Добавление

Письмо Генерального директора Международного агентства по атомной энергии
от 8 февраля 1999 года на имя Председателя Совета Безопасности

В связи с запиской Председателя Совета Безопасности, документ S/1999/100, от 30 января 1999 года, которая, в частности, касается учреждения Группы по вопросам разоружения и постоянного наблюдения и контроля в настоящем и будущем, которые связаны с его резолюциями по Ираку, я направляю в приложении краткий отчет о ходе осуществления мандата Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) в Ираке, который может оказаться полезным в облегчении работы Группы. В доклад также включено краткое описание целей, мер и расходов по осуществлению плана МАГАТЭ по постоянному наблюдению и контролю за соблюдением Ираком его обязательств по соответствующим резолюциям Совета Безопасности.

Основная часть информации о деятельности МАГАТЭ в Ираке содержится в очередных докладах Совета Безопасности, в частности в документе S/1997/779 от 8 октября 1997 года и всех других последующих докладах.

Я и мои сотрудники готовы предоставить такую дополнительную информацию, которую можете запросить Вы и члены Совета.

Мохамед ЭЛЬ-БАРАДЕИ

Дополнение

Доклад Генерального директора Международного агентства по атомной энергии
в связи с деятельностью Группы по вопросам разоружения и постоянного
контроля и наблюдения в настоящем и будущем (S/1999/100)

ВВЕДЕНИЕ

1. В настоящем докладе дается краткое описание хода осуществления МАГАТЭ его мандата в Ираке в соответствии с резолюциями Совета Безопасности. В нем содержится анализ нерешенных вопросов и проблем и их воздействия на составление МАГАТЭ технически обоснованной картины секретной ядерной программы Ирака и технических возможностей МАГАТЭ в плане полного осуществления его плана по ПНК. В доклад также включено краткое описание цели и технических мероприятий в рамках плана по ПНК и представлена дополнительная информация о предполагаемой смете непосредственных расходов по осуществлению плана.

КРАТКАЯ ИНФОРМАЦИЯ О ХОДЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ МАНДАТА МАГАТЭ В ИРАКЕ

2. В очередной доклад Совету Безопасности, подготовленный в октябре 1997 года, документ S/1997/779 от 8 октября 1997 года, была включена всеобъемлющая информация о деятельности МАГАТЭ в отношении его мандата в Ираке в соответствии с резолюцией 687 (1991) за период с момента вступления в силу этой резолюции по 3 апреля 1991 года. В этот доклад и приложения к нему была включена основная информация о результатах инспекции МАГАТЭ, принятых мерах по уничтожению, удалению или обезвреживанию ядерных средств Ирака, и о предполагаемом состоянии этих средств в октябре 1997 года.

3. Основное заявление, включенное в этот доклад, состояло в том, что обширная инспекционная деятельность, осуществленная МАГАТЭ, позволила составить технически обоснованную картину секретной ядерной программы Ирака, которая охватывала этапы, включая производство и закупки природных урановых соединений, развитие в Ираке процессов обогащения, а также конструкторские и экспериментальные работы в целях последующего использования высокообогащенного урана для разработки оружия. В этом докладе также приведены воспроизведенные в приложении 1 к настоящему докладу заявления относительно того, что программа Ирака хорошо финансировалась и имела своей целью разработку и производство небольшого арсенала ядерного оружия, однако не было никаких признаков, свидетельствовавших о том, что Ираку удалось достичь этой программной цели или произвести или каким-либо иным образом приобрести сколь бы то ни было значимое количество ядерных материалов, пригодных для производства оружия. В докладе также воспроизведены заявления о том, что не было никаких признаков того, что Ирак сохраняет какой-либо физический потенциал (объекты и оборудование) для производства сколь бы то ни было значимых с практической точки зрения количеств ядерных материалов, которые могут использоваться для производства оружия. В докладе также было подчеркнуто, что "отсутствие признаков" запрещенных средств или деятельности не следует интерпретировать как их "отсутствие".

4. В докладе также содержалось предостережение о том, что, несмотря на масштабы и интенсивность мер в области контроля, неизбежно сохраняется определенная степень неясности в отношении охватывающего всю страну процесса контроля, который имеет своей целью найти доказательства отсутствия предметов и мероприятий, которые легко можно скрыть или закамуфлировать. В этом контексте в докладе перечислено пять вопросов, воспроизведенных в

приложении 2, решение которых могло бы способствовать сокращению степени этой остаточной неопределенности.

5. С октября 1997 года доклады МАГАТЭ Совету Безопасности включали заявления о ходе решения этих пяти вопросов и о значимости остающихся нерешенными вопросов и проблем. В документе S/1998/38 от 15 января 1998 года отмечалось, что Ирак предоставил МАГАТЭ запрошенную информацию, касающуюся процедур для закупок в период после войны. Аналогично в документе S/1998/312 от 9 апреля 1998 года отмечалось, что Ирак предоставил МАГАТЭ документ, в котором содержится краткое описание технических достижений в рамках его секретной ядерной программы, и что, по мнению МАГАТЭ, эта краткая информация согласовывается с целостной в техническом отношении картиной этой программы.

6. В документе S/1998/694 от 27 июля 1998 года, подготовленном в ответ на заявление Председателя S/PRST/1998/11 от 14 мая 1998 года, были рассмотрены все неурегулированные вопросы и проблемы, касающиеся секретной ядерной программы Ирака с уделением особого внимания возможностям МАГАТЭ по осуществлению в полном объеме его плана постоянного наблюдения и контроля (ПНК), который был утвержден в соответствии с резолюцией 715 (1991).

7. В документе S/1998/927 от 7 октября 1998 года были определены три области, в отношении которых остаются неурегулированные вопросы и проблемы, а именно:

- a. отсутствие определенной технической документации – в частности, заявление Ирака о неспособности предоставить инженерно-технические чертежи ядерного оружия и его основных компонентов или деталей моделей. Кроме того, МАГАТЭ было передано очень небольшое число первоначальных проектных чертежей газовой центрифуги Ирака, которые были получены с иностранной помощью.
- b. внешняя помощь в секретной ядерной программе – в частности, заявление Ирака о неспособности предоставить дополнительную информацию, касающуюся определения и местонахождения иностранного гражданина, который предположительно оказывал помощь в разработке ядерного оружия, производстве материалов, которые могут использоваться для производства ядерного оружия, и в приобретении важных компонентов и материалов.
- c. отказ Ирака от его программы ядерного оружия – в частности, заявление Ирака о неспособности предоставить документацию с указанием сроков и процедур такого отказа. Кроме того, было отмечено, что Ирак не принял меры и не ввел в силу уголовные законы в целях обеспечения в стране соблюдения обязательства Ирака не приобретать, не разрабатывать или не сохранять ядерное оружие, пригодные материалы и соответствующие средства, которые могут использоваться для производства ядерного оружия, как предусматривается пунктом 34 плана МАГАТЭ по ПНК, утвержденного в соответствии с резолюцией 715 (1991) Совета Безопасности.

8. В этот же документ также включено заявление о том, что "неопределенность в связи с вышеуказанными вопросами и проблемами сама по себе не мешает полному осуществлению плана Агентства по ПНК".

НЕРЕШЕННЫЕ ВОПРОСЫ И ПРОБЛЕМЫ

Отсутствие некоторой технической документации

9. В добавление 1 к документу S/1997/779 включено описание перечня технической документации, отсутствие которой сказывается на получении полной информации о деятельности Ирака в области вооружений. С тех пор МАГАТЭ получило от Ирака документ, в который, хотя в нем и в значительной степени дублировалась информация, полученная МАГАТЭ в октябре 1995 года, была также включена другая информация, которая подтверждает предыдущее заявление Ирака о прогрессе, достигнутом в разработке взрывного устройства для ядерного оружия. Таким образом, единственная важная и все еще отсутствующая категория документации о разработке оружия включает технические чертежи с подробным описанием вариантов конструкции ядерного оружия и его основных компонентов, а также соответствующие модели. Ирак несколько раз заявлял о том, что он не способен предоставить эту отсутствующую документацию и также заявлял, что его программа разработки оружия не достигла этапа, на котором было бы необходимо осуществить производство моделей и иметь подробные технические чертежи. С тем чтобы учесть эту неопределенность, план по ПНК основывается на посылке о том, что Ирак приобрел технические возможности для производства ядерного боеприпаса имплозивного типа, в основе которого положен принцип расщепления.

10. Что касается обогащения урана, то было установлено, что Ирак приобрел большое количество чертежей газовых центрифуг для целей обогащения у иностранных источников помощи, которые он использовал в качестве основы для своей программы конструкторских работ и разработок. МАГАТЭ была предоставлена только небольшая часть этих первоначальных чертежей, которые, однако, с технической точки зрения имеют небольшую ценность. Получение недостающих чертежей содействовало бы обеспечению полного понимания МАГАТЭ возможностей Ирака по созданию центрифуг. Однако, поскольку МАГАТЭ пришло к выводу о достоверности утверждения Ирака относительно успешного создания и испытания одноцилиндровой подкритической центрифуги, которую можно было бы использовать для производства высокообогащенного урана в количествах, которые можно было бы использовать для производства оружия, получение этих чертежей вряд ли в сколь-либо значительной степени изменит оценку потенциала Ирака в этой области.

11. Кроме того, было установлено, что чертежи, полученные из иностранных источников помощи, включали детали мощной сверхкритической многоцилиндровой центрифуги, использование которой значительно бы усилило потенциал Ирака по производству обогащенного урана. Однако МАГАТЭ считает, что заявление Ирака о том, что был проделан лишь небольшой объем сколь-либо важных работ по разработке конструкций этих современных центрифуг, является достоверным, учитывая относительно небольшое время и ресурсы, которые были выделены Ираком для этого дополнительного проекта в области разработок.

Масштабы внешней помощи в осуществлении секретной ядерной программы Ирака

12. Подборка переписки между Генеральной разведывательной службой Ирака (Мухабарат) и Департаментом 3000 Иракской комиссии по атомной энергии, которая впоследствии была преобразована в НХ-3, находилась в так называемом тайнике документации, найденном на ферме "Хайдер хаус". Часть этой подборки касается относительно небольших масштабов использования подставной компании, созданной Мухабарат, для целей секретных закупок; этот вопрос был уточнен в ходе обсуждений с иракской стороной. Однако среди этой подборки переписки также имеется ряд писем, касающихся обращения иностранного гражданина, которое, очевидно, было получено где-то в октябре 1990 года, в котором содержатся предложения предоставить, за финансовое вознаграждение, помощь и информацию о конструкции ядерного оружия, производстве ядерных материалов, пригодных для производства оружия, и закупках важных компонентов и материалов.

13. Вначале иракская сторона на протяжении большого периода времени отказывалась дать какую-либо информацию об этом предложении, однако затем она предоставила некоторые подробные данные в отношении информации, включенной в эту переписку. Однако этой дополнительной информации оказалось недостаточно для того, чтобы МАГАТЭ смогло установить личность и найти местонахождение этого иностранного гражданина, который предположительно сделал это предложение. На протяжении всех переговоров иракская сторона последовательно утверждала, что она не воспользовалась этим предложением, и утверждала, что возобладало мнение о том, что риск раскрытия его секретной программы значительно превышает возможность получения выгод от таких предложений.

14. У МАГАТЭ нет каких-либо доказательств, которые опровергли бы это заявление Ирака, однако Агентство считает, что важно продолжать добиваться помощи Ирака в деятельности по установлению личности и определению местонахождения этого иностранного гражданина.

Прекращение Ираком своей программы в области ядерного оружия

15. Чтобы попытаться скомпенсировать неопределенность в плане завершенности технически связанной картины иракской секретной программы создания ядерного оружия, МАГАТЭ обратилось к иракской стороне с просьбой предоставить документальные свидетельства официального прекращения Ираком этой программы, включая информацию о том, когда и на каких условиях было принято решение об этом. Эта инициатива МАГАТЭ была выдвинута во второй половине 1996 года и повлекла за собой представление Ираком комплекта указов и декретов, из которых вытекало, что на многие организации, связанные с проектом НХ-3, были возложены новые задачи. Самым важным из этих документов был указ, свидетельствующий о том, что НХ-3 был распущен как ведомство в первой половине 1992 года и что его финансовые активы и оставшиеся обязанности были переданы другим организациям.

16. Документы были полезными и могли рассматриваться в качестве косвенного свидетельства, подтверждающего иракское заявление о том, что его секретная ядерная программа была прекращена. С другой стороны, в этом наборе документов не было декрета или какого бы то ни было иного документа, в котором было бы отражено официальное решение правительства о прекращении программы.

17. Иракская сторона настаивает на том, что такого документа, будь то декрет или отчет в какой-либо иной форме, где указывалось бы на официальное прекращение секретной программы создания ядерного оружия, не существует. В сущности, отмечает иракская сторона, если бы такой документ существовал, то его предоставление в распоряжение МАГАТЭ, безусловно, было

бы в их интересах. Логика этого аргумента достаточно разумна, если предположить, что какой бы то ни было подобный отчет указывал бы на принятие решения не позднее, чем в середине 1991 года. Не может быть сомнений в том, что поддающийся проверке отчет о принятии Ираком в подобный срок решения о прекращении уменьшил бы степень неопределенности в плане полноты связанной картины программы Ирака. Независимо от того, существует ли такая документация или нет, совершенно очевидно, что Ирак не выполнил своего обязательства принять меры и ввести уголовное законодательство, направленные на осуществление и соблюдение Ираком обязательств по резолюциям 687 и 707, другим соответствующим резолюциям Совета Безопасности и плану МАГАТЭ по ПНК, как предписано в пункте 34 этого плана.

Воздействие неопределенностей на всестороннее осуществление плана ПНК

18. Если бы в распоряжение МАГАТЭ была предоставлена дополнительная информация, указанная в пунктах 9-17, это, безусловно, способствовало бы большей полноте картины осуществления Ираком секретной ядерной программы, в частности применительно к достижениям Ирака в области технологий конкретных видов оружия и обогащения в центрифуге. Однако ее дальнейшее отсутствие не будет иметь сколь-либо существенных последствий для технического обоснования плана МАГАТЭ по ПНК и не будет препятствовать полному осуществлению этого плана.

ПОСТОЯННОЕ НАБЛЮДЕНИЕ И КОНТРОЛЬ

Цель и технические мероприятия

19. В промежуточном докладе МАГАТЭ о положении дел от 27 июля 1998 года (S/1998/694) содержится напоминание о том, что цель разработанного МАГАТЭ плана ПНК заключается в наблюдении и контроле за соблюдением Ираком его обязательств, вытекающих из пункта 12 этой резолюции: в первую очередь обязательства Ирака не приобретать, не разрабатывать и не сохранять ядерное оружие или материалы, которые могут быть использованы для производства ядерного оружия, или любые связанные с этим производственные потенциалы.

20. Таким образом, план ПНК направлен на обеспечение своевременного выявления признаков любых попыток Ирака воссоздать свою секретную ядерную программу или, более конкретно, на подтверждение отсутствия запрещенного оборудования, материалов и деятельности. В плане в полной мере принимаются во внимание обширные технические знания и опыт, накопленные Ираком в ходе осуществления своей секретной ядерной программы, особенно в отношении производства ядерных материалов, которые могут быть использованы для создания ядерного оружия. В плане ПНК также принимаются во внимание неопределенности, упомянутые в предыдущем разделе настоящего доклада, и он исходит из той посылки, что Ирак сохраняет потенциал для использования в целях производства ядерного оружия любых соответствующих материалов или технологии, к которым он может получить доступ в будущем.

21. Когда во второй половине 1992 года реализация задачи уничтожения, удаления и обезвреживания запрещенных ядерных средств Ирака стала близиться к завершению, началась работа по постепенному осуществлению подготовленного МАГАТЭ плана ПНК. Его оперативная реализация началась с августа 1994 года после обеспечения постоянного присутствия МАГАТЭ в Ираке благодаря Группе ядерного контроля Группы действий. С этого времени постоянно предпринимаются шаги по увеличению масштабов деятельности и совершенствованию методов ПНК наряду с соответствующим увеличением количества сотрудников Группы ядерного контроля.

22. Осуществление эффективного постоянного наблюдения и контроля в Ираке в соответствии с требованиями резолюции 687 (1991) должно быть всеобъемлющим и строгим и, соответственно, носить интрузивный характер. Эффективность реализации подготовленного МАГАТЭ плана ПНК в значительной степени зависит от осуществления в полной мере прав доступа, зафиксированных в этом плане. Любое умаление этих прав или посягательство на них непосредственно воздействует на способность МАГАТЭ обеспечивать необходимые гарантии соблюдения Ираком своих обязательств.

23. Процедуры и методы, первоначально использовавшиеся МАГАТЭ для отслеживания секретной программы Ирака по созданию ядерного оружия, были предназначены для обнаружения присутствия запрещенного оборудования, материалов и деятельности. МАГАТЭ использовало, в сущности, те же самые процедуры и методы в рамках своего плана ПНК, который преследует цель обеспечить гарантию отсутствия запрещенного оборудования, материалов и деятельности.

24. Эти процедуры и методы включают, в частности: необъявленные инспекции уже известных мест; необъявленные инспекции ранее не инспектировавшихся мест; проверку отчетов, оборудования, материалов и продукции; взятие проб материалов и рабочих поверхностей; беседы с персоналом на рабочих местах; анализ изображений, полученных с воздуха; экологический мониторинг, включая радиационные обследования с использованием авиации и сухопутных средств, гидрологический пробоотбор, взятие проб растительности, воздуха и осадков. Эти практические меры дополняются последующей проработкой информации, полученной в результате инспекций, анализа иракской документации, из открытых источников и другой информации, представленной государствами-членами. В будущем МАГАТЭ будет использовать все прочие методы проверки, которые могут способствовать осуществлению Агентством своего мандата.

25. Меры, подлежащие осуществлению в рамках плана ПНК, должны не только обеспечивать достоверные гарантии отсутствия запрещенного оборудования, материалов и деятельности в местоположениях, инспектируемых в обычном порядке, но и обеспечивать существенную вероятность обнаружения запрещенного оборудования, материалов и деятельности в других местах. Поэтому в план ПНК должен быть включен потенциал всеобъемлющего поиска, предназначенного для обнаружения признаков ведения запрещенной деятельности в местоположениях, не подлежащих наблюдению в обычном порядке. Поэтому чрезвычайно важным компонентом этого потенциала представляется проведение необъявленных инспекций на новых объектах. Именно в стремлении обеспечить дальнейшее укрепление этого потенциала поиска МАГАТЭ приступило к осуществлению программы расширения ряда видов осуществляемой им деятельности на местах и их консолидации в широкомасштабную программу экологического мониторинга.

Сметные расходы на долгосрочное осуществление

26. В промежуточном докладе МАГАТЭ о положении дел от 27 июля 1998 года (S/1998/694) указывается, что благодаря максимальному вкладу наличными и натурой со стороны всех государств – членов МАГАТЭ удалось ограничить свои среднегодовые прямые расходы наличных средств суммой в приблизительно 3 млн. долл. США. В этом контексте уместно отметить, что с начала осуществления мандата МАГАТЭ в апреле 1991 года оказывавшие безвозмездно для Агентства поддержку государства-члены предоставили ресурсы технических экспертов, оборудование и услуги по анализу/оценке проб общей стоимостью в десятки миллионов долларов США. С учетом этих услуг и расходов на планируемую широкомасштабную программу экологического мониторинга (кадровые ресурсы, оборудование, анализ и обработка проб, оценка данных и информационное обслуживание) сметные общие ежегодные прямые расходы на осуществление плана МАГАТЭ по ПНК составят порядка 9 млн. долл. США. Было также разъяснено, что сметный объем в 9 млн. долл. США не включает существенных расходов по материально-технической и иной поддержке, оказываемой Специальной комиссией, как-то: медицинское обслуживание и чрезвычайная эвакуация, коммуникации, размещение канцелярских и лабораторных подразделений, транспортировка на самолетах и вертолетах и дорожный транспорт.

27. Если исходить из того, что МАГАТЭ возобновит осуществление своего мандата в Ираке, то можно предположить, что эффективное осуществление плана ПНК потребует непрерывного присутствия в Ираке Группы ядерного наблюдения, в состав которой будут входить до восьми технических сотрудников и один-два сотрудника по административной поддержке, которым время от времени будут придаваться дополнительные технические сотрудники в зависимости от конкретных задач наблюдения.

28. В соответствии с вышеуказанным была составлена более подробная бюджетная смета, согласно которой общие ежегодные прямые расходы на осуществление плана МАГАТЭ по ПНК оцениваются почти в 10 млн. долл. США, также не включая расходы на материально-техническую поддержку, оказываемую через посредство Специальной комиссии. Резюме этой сметы включено в приложение 3 к настоящему докладу.

Статус проверки МАГАТЭ в Ираке

29. Общеизвестно, что после 16 декабря 1998 года, когда сотрудники МАГАТЭ были отозваны из Ирака, оно не имело возможности выполнять свой мандат согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности. Вследствие этого МАГАТЭ в настоящее время не может предоставить сколь-либо существенных гарантий того, что Ирак соблюдает свои обязательства согласно соответствующим резолюциям. Таким образом, в настоящем докладе отражена лишь ситуация, существовавшая до 16 декабря 1998 года.

РЕЗЮМЕ

30. Вследствие своей нынешней неспособности выполнять свой мандат в Ираке сообразно с соответствующими резолюциями Совета Безопасности МАГАТЭ не может предоставить сколь-либо существенных гарантий того, что Ирак соблюдает свои обязательства по этим резолюциям. Для осуществления его мандата, и в частности для возобновления непрерывного сбора информации об активах Ирака в ядерной области, необходимо, чтобы МАГАТЭ вернулось в Ирак как можно скорее.

31. Проведенные МАГАТЭ с мая 1991 года широкомасштабные мероприятия по проверке в Ираке обеспечивают технически связную картину осуществления Ираком секретной программы создания ядерного оружия. Эти мероприятия по проверке не обеспечивают каких-либо свидетельств того, что Ирак обладает ядерным оружием или сколь-либо существенными объемами ядерного материала, пригодного для создания оружия, равно как и того, что Ирак сохранил какой-либо практический потенциал (объекты и оборудование) для производства такого материала.

32. Однако любому процессу проверки в масштабах всей страны, преследующему цель доказать отсутствие поддающихся сокрытию или утаиванию предметов или видов деятельности, неизбежно присуща некоторая степень неопределенности. Именно эта неопределенность делает необходимым обеспечение непрерывного процесса наблюдения и контроля. Вместе с тем МАГАТЭ, несмотря на широкомасштабные меры контроля, не может предоставить абсолютной гарантии отсутствия поддающихся сокрытию предметов, как-то: компонентов центрифуг или копий документации, имеющей отношение к созданию оружия. Аналогичным образом, следует признать, что меры контроля не могут гарантировать обнаружение поддающихся сокрытию или утаиванию запрещенных видов деятельности, как-то: компьютеризованных исследований по созданию оружия, экспериментов с взрывчатыми веществами или разработки мелкомасштабных каскадов центрифуг. Заявление МАГАТЭ о том, что оно не обнаружило "каких-либо свидетельств" запрещенного оборудования, материалов или деятельности в Ираке не следует отождествлять с заявлением об их "отсутствии". Именно по этой причине план ПНК основан на разумно осторожном предположении о том, что Ирак сохранил документацию о своей секретной программе создания ядерного оружия, образцы важных компонентов, а возможно и некоторые объемы необогащенного урана. Аналогичным образом, предполагается, что Ирак сохраняет потенциал использовать в целях создания ядерного оружия любые соответствующие материалы или технологию, к которым он может получить доступ в будущем.

33. Решение нескольких оставшихся вопросов и проблем, охарактеризованных в пунктах 9-17 выше, несомненно, способствовало бы уверенности в полноте технически связной картины. Однако Ирак неизменно заявляет, что он не может представить какую-либо дальнейшую информацию или документацию. В этой связи Ирак утверждает, что запрашиваемая документация большей частью никогда не существовала, а та, которая существовала, была в одностороннем порядке уничтожена Ираком в 1991 и 1992 годах. МАГАТЭ не обладает сколь-либо достоверной информацией, чтобы подтвердить или опровергнуть заявления Ирака.

34. Неопределенность, вытекающая из нескольких оставшихся нерешенными вопросов и проблем, не создает каких-либо технических препятствий на пути полного осуществления плана МАГАТЭ по ПНК, в котором учитываются эти неопределенности. При том условии, что МАГАТЭ сможет осуществить свое право на полный и беспрепятственный доступ в Ираке, оно будет в состоянии обеспечить полное осуществление плана ПНК и в рамках этого плана произвести дальнейшее изучение оставшихся вопросов и проблем и любых иных аспектов секретной ядерной программы Ирака, вытекающих из новой информации, которая поступит в распоряжение МАГАТЭ.

35. Масштабы деятельности, которая будет осуществляться в рамках плана ПНК, основаны на технически связной картине иракской секретной программы создания ядерного оружия, а сохраняющиеся неопределенности компенсируются предусмотрительными предположениями относительно ядерных потенциалов Ирака. Эти предположения, как, например, предположение о том, что Ирак обладает потенциалом использовать в целях создания ядерного оружия любые соответствующие материалы и технологию, к которым он может получить доступ в будущем, основываются на логической оценке, а не на четких свидетельствах на этот счет.

36. Ежегодные прямые расходы на полное осуществление плана МАГАТЭ по ПНК оцениваются примерно в 10 млн. долл. США, не включая существенные расходы на материально-техническую и иную поддержку, оказываемую через посредство Специальной комиссии. В рамках мер по возобновлению деятельности МАГАТЭ в Ираке следует учитывать потребность в долгосрочном финансировании этих мероприятий.

Приложение 1

ВЫДЕРЖКИ ИЗ ДОКУМЕНТА S/1997/779

Масштабы и состояние секретной ядерной программы Ирака

71. В результате инспекций ядерного потенциала Ирака, проведенных МАГАТЭ на местах, со временем сложилась картина очень хорошо финансировавшейся программы, направленной на отечественную разработку и использование технологий по производству материалов, которые можно было использовать для создания ядерного оружия, и разработку и производство ядерного оружия, причем первое такое оружие планировалось создать в 1991 году.

72. Эта программа, более подробное описание которой приводится в приложении 1 к документу S/1997/779, охватывала:

- отечественное производство и открытые и тайные закупки соединений природного урана. В связи с этим:

все известные отечественные объекты, на которых можно было бы получать урановые соединения в количествах, необходимых для использования в рамках возрожденной ядерной программы, а также основное оборудование, были уничтожены;

все известные запасы закупленных урановых соединений находятся на хранении под контролем МАГАТЭ;

все известные запасы поддающихся практическому извлечению урановых соединений, полученных на отечественных объектах, находятся на хранении под контролем МАГАТЭ;

- промышленные объекты по производству соединений чистого урана, пригодных для производства топлива или обогащения изотопов. В связи с этим:

все известные объекты по промышленному производству соединений чистого урана, пригодных для получения топлива или обогащения изотопов, а также связанное с этим основное оборудование были уничтожены;

- научно-исследовательские и опытно-конструкторские работы по созданию всего комплекса технологий обогащения, кульминацией которых было промышленное использование технологии ЭМРИ и существенный прогресс в использовании технологии обогащения путем газового центрифугирования. В связи с этим:

все известное одноцелевое оборудование, использовавшееся в рамках научно-исследовательских и опытно-конструкторских работ по созданию технологии обогащения, было уничтожено, изъято или обезврежено;

все известное оборудование двойного назначения, которое использовалось в ходе научно-исследовательских и опытно-конструкторских работ по созданию технологии обогащения, было поставлено под постоянное наблюдение и контроль;

все известные объекты и установки по обогащению урана с помощью технологии ЭМРИ, а также связанное с этим оборудование были уничтожены;

- конструкторские разработки и научно-технические обоснования, связанные с созданием собственного реактора по производству плутония. В связи с этим:

в ходе проведенных МАГАТЭ инспекций было установлено, что планы Ирака по созданию отечественного реактора для производства плутония не продвинулись дальше проведения технико-экономического обоснования;

- научно-исследовательские и опытно-конструкторские работы по созданию технологии регенерации облученного топлива. В связи с этим:

объекты, использовавшиеся для проведения научно-исследовательских и опытно-конструкторских работ по созданию технологии регенерации облученного топлива, были уничтожены во время подрыва объекта в Эт-Тувайсе, а связанное с этим процессом оборудование было уничтожено или обезврежено;

- научно-исследовательские и опытно-конструкторские работы по созданию технологии производства ядерного оружия имплозивного типа. В связи с этим:

основные сооружения на предприятии по разработке и производству ядерного оружия в Эль-Асире были уничтожены, а все связанное с этим специальное оборудование было уничтожено, изъято или обезврежено;

- "ударную программу", направленную на использование охватываемого гарантиями ядерного топлива исследовательского реактора и получение высокообогащенного урана для производства ядерного оружия. В связи с этим:

все запасы топлива исследовательского реактора были проверены и поставлены на учет МАГАТЭ и переданы под контроль МАГАТЭ до его вывоза из Ирака.

77. Хотя некоторые документальные свидетельства отсутствуют и остаются некоторые пробелы в наших сведениях, в отношении секретной программы Ирака можно заявить следующее:

- Нет оснований утверждать, что Ирак добился успеха в своих попытках произвести ядерное оружие. Данное Ираком описание того, насколько он продвинулся на пути к созданию работоспособной конструкции своего ядерного боеприпаса, как считается, согласуется с ресурсами и сроками, указанными в имеющейся документации по программе. Однако в нашем распоряжении не имеется ни документов, ни других доказательств, показывающих фактическое состояние работ по конструированию боеприпаса на тот момент, когда эта программа была прервана.
- Ирак был близок к достижению успеха в таких областях, как производство высокообогащенного урана с помощью процесса ЭМРИ, производство и экспериментальное каскадное подключение одноцилиндровых докритических газовых центрифуг и производство взрывного компонента для ядерного боеприпаса.
- Нет оснований полагать, что Ирак произвел больше чем несколько грамм оружейного ядерного материала (высокообогащенный уран или сепарированный плутоний) с помощью

технологических процессов собственной разработки. Все эти материалы уже вывезены из Ирака.

- Нет оснований полагать, что Ирак приобрел оружейный ядерный материал каким-либо иным способом.
- Все топливо для научно-исследовательского реактора, охватываемое гарантиями, включая высокообогащенный уран, которое Ирак намеревался направить для использования в рамках своей "ударной программы", стало предметом контроля, было полностью охвачено отчетностью МАГАТЭ и вывезено из Ирака.
- Нет оснований полагать, что в Ираке сохраняется какой-либо физический потенциал для производства оружейного ядерного материала в таких количествах, которые имеют какое-либо практическое значение.

79. Не имеется никаких свидетельств наличия серьезных расхождений между технически обоснованной картиной прошлой программы Ирака и информацией, которая содержится в последнем варианте всеобъемлющего, окончательного и полного отчета Ирака, представленного 7 сентября 1996 года и дополненного письменными исправлениями и добавлениями, которые были представлены с тех пор Ираком. Однако, учитывая возможность, хотя и отдаленную, наличия необнаруженных дублирующих объектов, а также существования необычной деятельности или объектов, не охваченных этой технически обоснованной картиной, нельзя дать абсолютных гарантий относительно полноты всеобъемлющего, окончательного и полного отчета Ирака. В ходе любого процесса технического контроля, охватывающего целую страну и имеющего целью доказать отсутствие таких объектов или таких видов деятельности, которые легко можно скрыть, наличие некоторых факторов неопределенности неизбежно. Мера приемлемости такой неопределенности определяется политическим подходом к этой проблеме.

80. Подавляющая часть деятельности МАГАТЭ, связанной с уничтожением, изъятием и обезвреживанием компонентов иракской программы в области ядерного оружия, выявленных и уничтоженных к сегодняшнему дню, была завершена до конца 1992 года (см. приложение 3 к документу S/1997/779). После этого лишь весьма незначительное количество запрещенных видов оборудования и материалов было выявлено и ликвидировано, причем подавляющая часть этих средств была передана в МАГАТЭ Ираком после событий августа 1995 года. Хотя не обнаружено никаких свидетельств наличия каких-либо дополнительных количеств запрещенных видов оборудования и материалов в Ираке, МАГАТЭ, несмотря на свою обширную инспекционную деятельность, не может – по причинам, описанным в предыдущем пункте, – дать абсолютные гарантии отсутствия средств, которые легко можно скрыть, таких, как компоненты центрифуг или копии документов, касающихся оружия.

82. Осуществление плана постоянного наблюдения и контроля не привело к обнаружению каких-либо свидетельств текущей запрещенной деятельности или наличия в Ираке запрещенного оборудования или запрещенных материалов, если не считать средства, упомянутые в пункте 80 выше. Однако следует признать, что меры по осуществлению постоянного наблюдения и контроля не могут гарантировать обнаружение запрещенных видов деятельности, которые легко можно скрыть или замаскировать, таких, как конструирование оружия с помощью компьютеров или разработки по каскадному расположению небольших центрифуг. Возможность прямых закупок оружейного ядерного материала Ираком также представляет собой серьезную техническую проблему для системы постоянного наблюдения и контроля, и поэтому в большой степени придется полагаться на международную систему контроля.

S/1999/127

Russian

Page 16

Приложение 2

ПОВТОРЕНИЕ ИЗЛОЖЕННОГО В ПУНКТЕ 75 ДОКУМЕНТА S/1997/779

"В связи с визитами технических групп, состоявшимися после мая 1997 года, МАГАТЭ получило разъяснения по многим вопросам, которые обсуждались с иракской стороной. Письменные заявления Ирака содержали мало новой информации, но они представляли собой полезную компиляцию ранее изученной информации. Ирак предоставил копии материалов корреспонденции, касающихся одной исключительно важной области, и если окажется, что эти материалы являются подлинными, то они станут убедительным доказательством, подтверждающим предоставленные Ираком описания хода его работы - по состоянию на конец 1990 года - над созданием взрывных линз. Однако иракская сторона:

- a. не представила всеобъемлющее письменное заявление относительно членского состава, полномочий и периода функционирования государственного комитета, которому было поручено, в частности, "свести к минимуму последствия нарушения Договора о нераспространении";
- b. заявила, что у нее нет никакой дополнительной информации, касающейся помощи других стран в осуществлении тайной ядерной программы Ирака;
- c. заявила, что не может объяснить мотивы действий, приписываемых покойному генерал-лейтенанту Хусейну Камелю, в результате которых в тайнике, впоследствии "обнаруженном" на ферме "Хайдер хаус", скрывали документацию, материалы и оборудование;
- d. отказалась включить в свой всеобъемлющий, окончательный и полный отчет резюме прикладных и теоретических достижений в рамках тайной ядерной программы Ирака; и
- e. пока что не представила обещанное письменное описание своей послевоенной системы закупок.

Примечание: Приведенные выше пункты (a) и (c) были впоследствии отнесены к составляющим вопроса о том, отказался ли Ирак от своей секретной ядерной программы, который остается одним из вопросов, вызывающих озабоченность. Вопросы, затронутые в пунктах (d) и (e), были впоследствии удовлетворительным образом разрешены.

Приложение 3

БЮДЖЕТНАЯ СМЕТА ГРУППЫ ДЕЙСТВИЙ ПО ИРАКУ

	<u>1999 год</u>	<u>2000 год</u>
Расходы по персоналу: персонал Группы действий	2 193 000	2 191 000
Расходы по персоналу: персонал Департамента гарантий	640 000	640 000
Расходы по персоналу: эксперты государств-членов	1 060 000	1 060 000
Общие расходы по персоналу	3 893 000	3 891 000
Путевые расходы: поездки персонала Центральных учреждений в распоряжение Группы ядерного контроля	426 000	447 000
Путевые расходы: поездки экспертов государств-членов в распоряжение Группы ядерного контроля	397 000	417 000
Путевые расходы: поездки специалистов государств-членов в распоряжение Группы ядерного контроля	361 000	379 000
Путевые расходы: поездки персонала Центральных учреждений в другие точки	104 000	109 000
Общие путевые расходы	1 288 000	1 352 000
Аппаратура для выполнения анализа неразрушающими методами	500 000	525 000
Аппаратура для площадного экологического мониторинга	850 000	893 000
Анализ проб, полученных с помощью площадного экологического мониторинга	1 227 000	1 288 000
Оценка данных площадного экологического мониторинга	500 000	525 000
Обработка проб, полученных с помощью площадного экологического мониторинга, в Аналитической лаборатории по гарантиям	500 000	525 000
Общие расходы на аппаратуру/обработку проб	3 077 000	3 231 000
Воздушные радиометрические съемки	900 000	945 000
Общая стоимость воздушных радиометрических съемок	900 000	945 000
Общие расходы на предметы снабжения и различные услуги	500 000	525 000
Всего	9 658 000	9 944 000
